

**A STUDY ON THE DIFFERENCES BETWEEN  
AMERICAN ENGLISH AND BRITISH ENGLISH  
IN TERMS OF VOCABULARY AND SPELLING**

**A THESIS**

**As Partial Fulfillment of the Requirements  
For the Sarjana Pendidikan Degree in  
English Language Teaching Faculty .**



**By :**

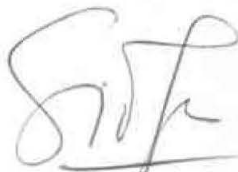
**TAMMY IRAWATI**  
**1213096001**

No. INDUK	3052/2001
TGL TERIMA	6.12.00
<del>B E T</del> HADI H	
No. BUKU	FK-ig Ira 5-1
KC PI KE	1 (satu)

**UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA SURABAYA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI  
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS  
NOVEMBER, 2000**

**Approval Sheet  
(1)**

This thesis entitled A Study on the Differences between American English and British English in Terms of Vocabulary and Spelling has been approved and accepted as a partial fulfillment of the requirement for the Sarjana Pendidikan Degree in the English Language Teaching by the following advisor:



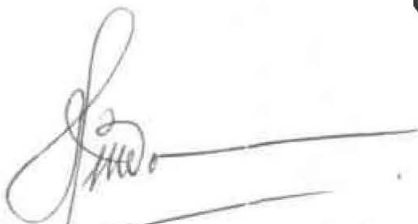
Dra. Susana Teopilus, M.Pd.  
Advisor

**Approval Sheet  
(2)**

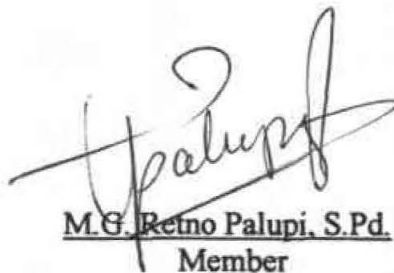
This thesis has been examined by the Committee on the Oral Examination  
with the grade of \_\_\_\_\_  
on November 10<sup>th</sup>, 2000



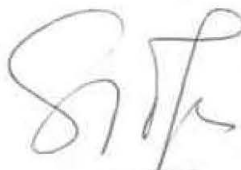
Drs. Antonius Gurito  
Chairman



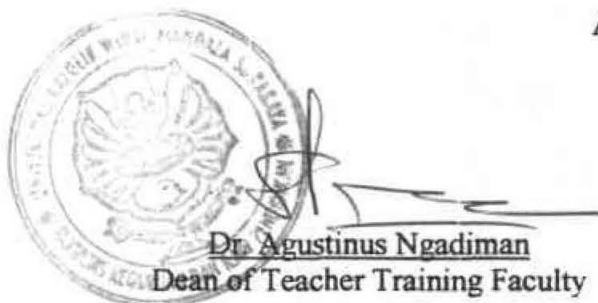
Drs. Hendra Tedjasuksmana, M. Hum.  
Member



M.G. Retno Palupi, S.Pd.  
Member



Dra. Susana Teopilus, M.Pd.  
Member



Dr. Agustinus Ngadiman  
Dean of Teacher Training Faculty

Approved by:



Dra. M.N. Siti Mina Tamah  
Head of English Department

## Acknowledgements

First of all the writer would like to express her deepest gratitude to The Almighty God, who has made everything possible under His Holy Providence.

A special note of appreciation goes to Dra. Susana Teopilus, M.Pd., the writer's advisor, whose encouragement, guidance, valuable comments and numerous constructive suggestions have been of great help in accomplishing this thesis.

I would like to thank to all of the lecturers for their assistance and guidance during my study at Widya Mandala Catholic University, and the librarians who have helped the writer in finding the data and related books in the library for this thesis.

Her deepest thankfulness goes to the writer's parents and sister for their endless encouragement and prayers in accomplishing this thesis. Her special thank also goes to Edo Wibisono, who has always motivated the writer to finish this thesis.

Finally, the writer would like to express her appreciation to the writer's friends (especially "G" Class) for their supports and cooperation during the writing of this thesis.

Apparently, without the indispensable cooperation and support of all the people above, the writer would have never been able to finish her thesis well.

The Writer

## ABSTRACT

Rusdiah, Tammy Irawati. A Study on the Differences between American English and British English in Terms of Vocabulary and Spelling. S1 Thesis. The English Department of Widya Mandala Catholic University. Surabaya. 2000.

As we know, English has become a world-language. A world language means an international language. As a world-language, English is used almost everywhere in the world. Even in non-English speaking community, English is a major language to be taught.

Up to now, uncountable dialects of English exist in the whole world. There are, British English, American English, Australian English, Canadian English, Singaporean English, etc. Among those dialects, British English and American English are the most well known dialects. These two dialects influence the learners in non-English speaking countries, especially those who use English as a foreign language.

The primary differences between British English and American English are in the rhythm and intonation of speech. But, there are many differences in shade of meaning, in common shared stock of English vocabulary. Such differences are enhanced by changing of meaning in the same words, new words in both forms of English.

For non-English speaking learners, those differences cause difficulties, which at the end will lead them into inconsistent usage. As they can't differentiate between American English and British English, they will unconsciously mix them.

Therefore in this thesis, the writer would like to discuss about the familiarity of the freshmen of English Department of Teacher Training Faculty of Widya Mandala Catholic University toward American English and British English in terms of vocabulary and spelling.

# TABLE OF CONTENT

	Page
APPROVAL SHEET (1).....	i
APPROVAL SHEET (2).....	ii
ACKNOWLEDGEMENT.....	iii
ABSTRACT .....	v
TABLE OF CONTENT .....	vi
CHAPTER I : INTRODUCTION .....	1
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Statements of the Problems.....	5
1.3 Object of the Study .....	6
1.4 Significance of the Study.....	6
1.5 Scope and Limitation of the Study.....	6
1.6 Definitions of Key Terms .....	7
CHAPTER II : REVIEW OF RELATED LITERATURE.....	9
2.1 Language as Communication .....	9
2.2 Language Difference .....	10
2.3 The Main Differences between Dialects of English .....	12
2.4 The Differences between American English and British English .....	13
2.4.1 Vocabulary Field.....	13
2.4.2 Spelling Field .....	16
CHAPTER III : RESEARCH METHOD.....	18
3.1 Research Design .....	18
3.2 Technique of Collecting Data.....	18
3.2.1 Instrumentation.....	18
3.2.2 Procedures of Collecting Data.....	19
3.2.3 The Data .....	20
3.3 The Subjects of the Study .....	20

3.4 Data Analysis Technique.....	21
<b>CHAPTER IV : DATA ANALYSIS AND FINDINGS .....</b>	<b>22</b>
4.1 Data Analysis.....	22
4.1.1 Analysis of the Test.....	23
4.1.1.1 Vocabulary Test .....	23
4.1.1.2 Spelling Test.....	29
4.1.2 Analysis of the Questionnaire .....	32
4.2 Findings and Interpretations of the Findings .....	34
<b>CHAPTER V : CONCLUSION and SUGGESTIONS.....</b>	<b>36</b>
5.1 Conclusion .....	36
5.2 Suggestions .....	38
<b>APPENDIX</b>	
<b>BIBLIOGRAPHY</b>	